



Vielen Dank für Ihr Vertrauen zu unserem Produkt

1. Stellen Sie Ihr Motorrad sicher ab (Hauptständer, sofern vorhanden) und legen Sie einen ausreichend grossen Behälter unter den linken Zylinderkopf, um evtl. austretendes Öl aufzufangen. Hinweis: Wenn Sie den Ventildeckel demontieren, ist es sinnvoll gleichzeitig beide Ventildeckeldichtung zu ersetzen (Bild L1). Diese sind nicht im Lieferumfang enthalten, bitte separat bestellen: Für Einfachzünder: Dichtung „groß“: 8540042, „klein“: 8540054 und für Doppelzünder: Dichtung „groß“: 8540042, „klein“: 8540053.
2. Nehmen Sie die Zündkerzenabdeckung ab. Ziehen Sie dann die Zündspule (Zündkerzenstecker) heraus (Benutzen Sie dazu das original BMW Werkzeug, welches im Bordwerkzeug enthalten ist). Entfernen Sie den original Öleinfülldeckel, lösen Sie die 4 Ventildeckelschrauben (Bild C) und nehmen Sie den Ventildeckel ab (Bild D). Drücken Sie den original Kunststoffeinsatz (Bild E) im Öleinfüllloch von innen heraus.
3. Säubern und trocknen Sie die Innen- und Aussenseite des Ventildeckels, vor allem im Bereich der Einfüllöffnung. Montieren Sie den O- Ring „Groß“ auf dem Einsatz (Bild B2), drücken Sie diesen nun von aussen in den Ventildeckel (Bild F). Achten Sie darauf, das der Stift in der Aussparung liegt (Bild F2).
4. Drehen Sie von innen den Konterring mit Schraubensicherung auf den Einsatz (Bild G +H). Achten Sie dabei das der Stift immer noch in der Aussparung liegt. Montieren Sie **vorsichtig** 2 oder 4 der Schrauben M3x10 bis zum Anschlag in den Konterring (Bild H), und dann jeweils eine Umdrehung zurück, damit die Mutter nicht blockiert. Benutzen Sie einen Schraubendreher (Bild I) um den Konterring fest anzuziehen. Achten Sie jedoch darauf, dass Sie das Gewinde nicht überdrehen.
5. Drehen Sie die Schrauben M3x10 nun wieder heraus, sie werden nicht mehr benötigt. Tragen Sie etwas Schraubensicherungsmittel auf die mitgelieferte Madenschraube auf, und drehen Sie diese dann in eines der Gewinde auf dem Konterring ein. Ziehen Sie die Madenschraube fest (Bild J), dieses verhindert das losdrehen des Konterringes.
WICHTIG: Eine Trockenzeit von 24 Stunden für das Schraubensicherungsmittel ist unbedingt einzuhalten, bevor der Ölstopfen eingedreht oder Öl eingefüllt wird.
6. Befestigen Sie den Ventildeckel wieder auf dem Zylinderkopf. Füllen Sie anschließend den Ölstand wieder korrekt auf. Drücken Sie den O- Ring „Klein“ auf den Ölstopfen (Bild B1) und drehen Sie den Ölstopfen mit dem Speziälschlüssel fest (Bild K + L). Kontrollieren Sie bei einer Probefahrt die Dichtigkeit des Ölstopfens und des Ventildeckels.

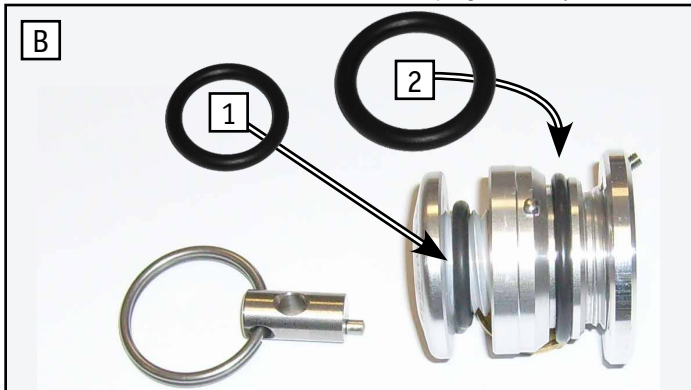


News, Shop, Downloads und Informationen: www.wunderlich.de
 Alles um das Thema Navigation: www.navigation.wunderlich.de



Copyright by Wunderlich® Genereller Hinweis: Unsere Anleitungen sind nach bestem Wissen erstellt worden, erfolgen jedoch ohne Gewähr. Sollten Sie mit dem Anbau nicht zurecht kommen oder Zweifel haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren BMW-Händler oder die Werkstatt Ihres Vertrauens. Bitte beachten Sie, dass wir keine Gewährleistungen für fahrzeugspezifische Toleranzen übernehmen können! Es kann im Einzelfall notwendig sein, dass Produkte diesen angepasst werden müssen.


Thank you for purchasing our product.

1. Put the motorcycle onto the centre stand. Place a suitable container underneath the left cylinder head to catch any oil dripping. Note: When removing the cylinder head cover it is advisable to change the gaskets (2 gaskets needed, not included - order separately). Single spark models: Main “large” gasket part no. 8540042, “small” inner gasket 8540054, and twin spark models “large” main gasket part no. 8540042, “small” inner gasket 8540053.
2. Remove the spark plug cover. Pull out the ignition coil (use special BMW tool from onboard tool kit). Remove the original oil filler plug. Loosen the 4 cylinder head cover bolts (Image C) and remove the head cover completely from the motorcycle (D). Push the original plastic oil filler insert (Image E) from the inside and remove it from the cover.
3. Clean + dry the inside of the head cover and the area around the oil filler hole on the outside. Put the larger of the supplied “O”-rings into the groove of the outer adapter (Image B2). Push the adapter from the outside of the cover into position (Image F). Make sure the small locating pin is sitting inside the groove (Image F2).
4. Apply thread locking fluid onto the thread of the outer adapter (Image G) and screw the ring nut onto the thread (check the locating pin again). **Carefully** screw in 2 or 4 of the supplied M3x10 “helper” screws into the ring nut (Image H), until you feel they are stopping against the thread, then turn them out again one turn. Use a screwdriver as shown to tighten the ring nut (Image I). Note: Do not overtighten the ring nut!
5. Remove the “helper” screws they are not needed anymore. Apply thread locking fluid to the supplied set screw, bolt it into one of the threaded bores of the ring nut and tighten it (Image J, prevents nut to rotate open). **Important:** Leave the assembly + thread locking fluid to dry for 24 hours before filling in oil or screwing the filler plug in.
6. Re-attach the cylinder head cover to the motorcycle. Top-up the oil level. Fit the smaller “O”-ring onto the filler plug (Image B1) and screw the plug in, using the supplied special key (Image K + L). After a test ride check for leaks from cover and filler plug assembly.

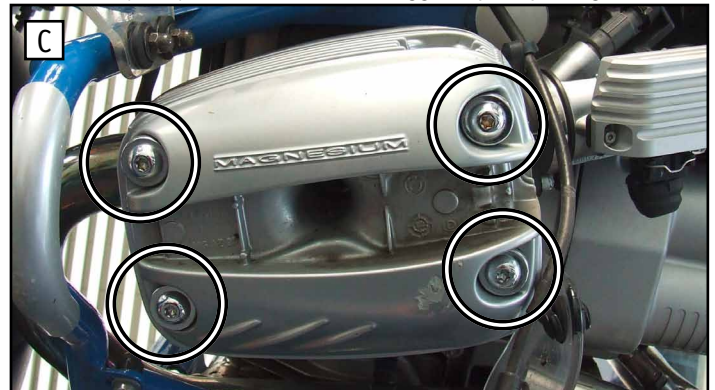


The latest catalogue sections and news: www.wunderlich.de/update
 Fitting instructions download (full colour): www.wunderlich.de/manuals



Copyright by Wunderlich® General note: Our fitting instructions are written to the best of our knowledge but specifications or details may change. If you have difficulties or have doubts with fitting this part please seek advice from your BMW dealer or workshop of your choice. Please note that in some cases due to vehicle related tolerances beyond our control some products might need adjusting to fit. We cannot warranty parts fitting in those circumstances.


Grazie di aver acquistato un prodotto Wunderlich

1. Mettere la moto sul cavalletto laterale. Posizionare un contenitore adeguato sotto la testa del cilindro sx per raccogliere olio gocciolato. Nota: Quando si rimuove la testata è consigliabile di rinnovare le guarnizioni (2 guarnizioni necessari, non comprese-ordinarle separatamente). Modelli a singola accensione: Guarnizione “grande”, codice: 8540042, guarnizione “piccola” 8540054, modelli a doppia accensione guarnizione “grande” codice: 8540042, guarnizioni “piccola” 8540053.
2. Rimuovere la copertura della candela. Estrarre la bobina (utilizzare la chiave speciale BMW da bordo). Rimuovere il tappo inserimento olio originale. Allentare i 4 bulloni della testa del cilindro (C) e rimuovere completamente la testa del cilindro (D). Spingere la plastica originale dell’inserito olio dalla parte interna (E) e rimuovere l’inserito.
3. Pulire e asciugare la superficie nella zona intorno al bocchettone di riempimento olio all’esterno della testa del cilindro. Applicare il più grande O-Ring possibile all’ adattatore (B2). spingere l’adattatore dall’esterno della copertura in posizione (F). Assicurarsi che il piccolo PIN sia posizionato correttamente all’interno del recesso (F2).
4. Applicare del frena filetti al filetto dell’adattatore esterno (G), quindi montare l’anello (immagine g). Controllare di nuovo la posizione del pin. Avvitare **con attenzione** le viti M3x10 (H), fino quando si sente una resistenza, quindi allentare per un giro. Utilizzare una cacciavite come mostrato e stringere la ghiera (I). Note: serrare la ghiera con forza moderata.
5. Rimuovere le viti, non sono più necessari. Applicare del frena filetti alla vite prigioniera fornita, montare la vite in uno dei fori filettati della ghiera, stringere la vite (figura J, questo impedisce che l’anello ruota e si aprì involontariamente). **Important:** lasciare asciugare l’assemblaggio (frena filetti) per 24 ore prima del riempimento olio o di avvitare il tappo inserimento olio.
6. Rimontare la test del cilindro alla moto. Mettere l’olio. Installare l’ O-Ring “piccolo” e montare il nuovo tappo utilizzando la chiave speciale fornita (K + L). Controllare l’assemblaggio dopo la prima guida.



Nuovi sezioni del catalogo ed ultime Novità: www.wunderlich.de/update
 Istruzioni di montaggio download (colore) www.wunderlich.de/manuals


Copyright by Wunderlich® Note generali: Le nostre istruzioni di montaggio sono scritte al meglio delle nostre possibilità ma dettagli o specifiche possono venire variate. Se avete difficoltà o dubbi sul montaggio di questo accessorio vi invitiamo a rivolgerci al vostro concessionario BMW o alla vostra officina di fiducia. Prendete nota che in qualche caso per tolleranze relative al veicolo al di fuori del nostro controllo alcuni accessori possono necessitare di aggiustamenti appropriati. In questo caso non possiamo garantire un perfetto montaggio.

